

XXX. MINACCIA

2464.

Se' carzaratu 'ntra un forti casteddu,
Di milli catinazzi su' firmatu,
Mancu si fussi sbannutu (1) ribbeddu,
O puramenti a lu passu itatu;
Niscirò, niscirò di stu casteddu,
Non sempri pozzu stari carzaratu,
E a la nisciuta ti sarrò marteddu,
La 'ncunia (2) sarrai tu, ca ci hai curpatu.
Aci.

2465.

Passau ddu tempu ca ti vulia beni,
Jeva tutta la notti caminannu,
Nun mi curava si pateva peni,
Basta chi t'avia sempri a miu cumannu;
Ora ccu n'altu amanti ti manteni,
E pri chissu nun t'amu comu tannu;
Una rrama d'amuri mi manteni (3)
Virdi, ma ccu lu tempu va siccanu.
Aderò.

2466.

Mi ficiu lu 'ntamatu, (4) l'alluccutu, (5)
Mi staju sularinu, (6) ed ammucciutu,
Non parlu, 'un dicu nenti, e staju mutu,
Staju 'ntra li me' 'ngasti cautelatu;
Tutti l'amici mei m'hanu tradutu,
Lu poviru di mia, lu sfortunatu!
Ma si c'è ancunu ca fa lu virrutu, (7)
Si si metti ccu mia, ci l'ha sgarratu.
N.

2467.

Murirò, murirò 'ngalera o 'mpisu,
Una di chisti dui non pò mancarci;
Si moru non ci vaju 'mparadisu,
Vaju a lu 'nfenu ppi focu attizzari:

O judici o fiscali sarrò misu,
O puramenti fattu ufficiali,
Si veni l'arma di cui m'havi offisu,
Oh comu ci la vogghiu martiddari!
Modica.

2468.

Si non m'amati vui, mi fazzu amari,
Ca accusati dici la filosofia;
Pigghiu cunsigghiu di setti magari,
Acqua di tri funtani 'n Barbaria,
E a lu gran Turcu lu farò calari
Ccu tutta quanta la so Scavunia;
Comu 'na canna ti farrò trimari,
Si tu non lassi ad autra ed ami a mia. (8)
Aci.

2469.

Mi l'hanu dittu e mi l'hanu avvisatu
Non mi ci passu cchiù di chissu locu;
Ma jò ci passu comu c'è passatu,
Pirchi la vita mia la prezzu pocu;
Si a ogni porta ci fussi un omu armatu,
Ogni finestra 'na sciamma di focu,
Si toccanu la bella, ch'haju amatu,
Cci facissi vidiri un tirrimotu. (9)

Motta di Francavilla.

2470.

Arsira cci passai di la tò porta
Quantu ti vitti ppi stampa di carta,
E ti lu dissi, sumporta, sumporta,
E si 'un pò sumpurtari mori, e scatta;
Iu allura ti la desi la risposta,
Ca a la mè pinna nun ci manca carta;
Pricurata mi l'haju 'na picciotta,
Ca si vaju a lu 'nfenu m'arriscatta. (10)
Mineo, T. C.

(1) *Sbannutu*, bandito.(2) *'Ncunia*, incudine.(3) *Rrama d'amuri*, un sol ramoscello vive del vostro amore, ma vassi appassendo.(4) *'Ntamatu*, intronato.(5) *Alluccutu*, stupido.(6) *Sularinu*, solingo.(7) *Virrutu*, tracotante, audace; metafora tratta dal ferro. Manca in questo senso ne' Vocabolari.

(8) Era ben forte questo poeta! fidava assai nei suoi filtri amatori! Quest'ottava ha un incesso singolare.

(9) In S. M. n. 287 e 287 ve ne sono altre due più che varianti, ricalco di questa canzone, e lo rifiuto.

(10) In Palermo, S. M., 425, varia così:

329. Donna chi siti davanti ssa porta,

Vui mi pariti 'na pupa di carta,

M'aviti dittu: — Cumporta, cumporta,

E s' 'un po' cumpurtari, mori e scatta.

Ti dicu ca si 'un m'ami nun mi mporta,

Ca a lu scrivanu nun ci manca carta.

Mi l'haju pricuratu 'na picciotta,

Ca si vaju 'ngalera m'arriscatta.

Le altre varianti si rifiutano.

2471.

Figghiuza, ccu lu tempu, ccu lu tempu,
E ccu lu tempu li cosi si fanu,
Curru comu la navi a tempu a tempu,
Sacciu 'ntra un'ura quantu migghia fanu,
E si pri sorti m'ascontra mal tempu
Comu di curtu mi trovu luntanu,
Guarda ccu la chitata di lu tempu,
Ca quarchi jornu risposta ni danu.

Catania, B.

2472.

Si' longa e ritta, cannala di siu, (1)
Torcia chi addumi a ogni maggiuri artaru,
Bella, non mi lu fari pi curriu, (2)
Chi notti e ghiornu fazzu 'un chiantu a-
Si ti mariti, comu fazz'iu! (maru);
Supra la vita mia non c'è riparu.
Si trovi natru amanti ti pizziu, (3)
Non minni curu si 'ngalera vaju.

Massa S. Lucia, L. B.

2473.

Fatti li fatti to' si lu voi fari,
Nun mettiri dda donna no in mulesta,
Chissa donna nun è di malu affari,
Di riciviri sta mala richiesta.
Iu ti prumettu fariti ammazzari,
Farini quattu quarti di ssa testa,
Ed ogni omu ci divi pinsari,
Morsi ddu tali, pri dda donna onesta.

Rosolini, L. C.

2474.

Dimmi si ancora timi, vita mia,
Dimmi chi tempu vuoi, chi cosa fu,
Fursi 'un su' grati sti carizzi a tia?
O chi 'un ti piaci la mia sirvitù?
Dimmi siddu hai mutatu fantasia,
O li me' modi disgustu ti su?
Si sacciu certu chi non ami a mia,
Eu mi risorvu, e non ci pensu cchiù.

Rosolini, L. C.

2475.

E mi cangiasti 'n'atra vota arrieri!
Spu (4) ca cchiù nun ti vogghiu arrisguar-
Ma iu nun lassu spichi ppi darrerri, (dari);
Ti l'haju a fari iu giusta scuttari;
Senti, ca m'haju a finciri varveri, (5)
Davanti l'occhi to' ti l'he scannari
Ssu mulu curnutazzu carriterri,
Ca ha tradutu l'onuri e lu cumpari.

Mineo, C.

2476.

Sacciu, figghiuza mia, ca t'hai pruvistu,
Sacciu ca aviti fattu un novu 'ngastu;

*(1) Sego, alla messinese.

(2) Stizza, dispetto.

*(3) Pizziori, ferire a coltellate.

(4) Spu, voce esprime l'atto dello sputo senza spulare.

Cu' mi l'ha dittu dittu, abbasta chista,
Nenti vi dicu chiu, ddocu vi lassu:
Ma ppi rigordu cci dicitu a chissu,
Ca si l'attoppu (6) 'nta ssu malu passu.
M'haju a pagari tanti cosi e chissu:
Pensa ca ora cuminciau lu spassu.

Mineo, C.

2477.

Senti, mughieri, 'un ti vò stari queta?
L'hamu a finiri sta cazzulata? (7)
Ca ssa tò vucca nun abbenta e queta.
Vidi ca pigghiu la corda vagnata!
Leva lu pilu, e ti fa stari leta,
E stai ppi 'na simana struppata;
Ora, megghiu ca è, statti cueta,
Nun ni parramu cchiù di sta frittata.

Mineo, C.

2478.

O facci di carduni 'nvilinatù,
Va' fermati ssa vucca e parra pocu,
Non lu toccari all'oru martidatu,
Lu pigghi e lu va' menti a lu so locu.
Ssi paruleddi ca t'hanu scappatu,
Iu l'haju ben saputu a pocu a pocu,
E stili tegnu tantu preparatu,
Ti cassiria lu cori d'ogni locu.

Catania, B.

2479.

Tradituri, ccu mia l'aviti avuto,
Ca notti e jornu m'aviti sparratu;
Iu ccu l'aricchi mia l'haju sintutu,
Ceu sta vuccuzza mia mancu he parratu.
Non m'porta si sugnu arvulu cadutu.
Sugnu di boni frutti caricatu:
Un jornu mi viditi arrisulvutu,
Dugnu risposta a cui non n'haju datu.

Catania, B.

2480.

La sita è sita, e li panni su' panni,
Lu rramu è rramu e ppi rramu si vinnu.
L'oru e l'argentu dura misi ed anni,
Miatu cui la causa s'addifenni;
E lu nimicu ccu li fausi 'nganni
Tira lu chiaccu e cu' s'impenni 'mpenni;(8)
La risposta si duna a li cent'anni,
Si duna a la calata di li tenni.

Catania, B.

2481.

'Ntra lu jardinu cci chiantai 'na rossa,
Non mi la tocchi nuddu ch'è la mia.
Si qualchidunu cci pritenni cosa,
Mi si lu levi di la fantasia.

Milazzo, Al.

(5) Varveri, o barbari, barbiere.

*(6) Attuppari, cogliere; so ti colga ec.

(7) Cazzulata, rissa per nulla.

(8) Chiaccu, cappio. 'Mpenni, da 'mpennire; spiccare.

2482.

imenza di citrolu e lumjuni,
E li palori sammilli parrari,
Nun ti mittiri cu li to' patruni,
Sendu chi non sai vinciri e pattari. (1)
Guardati chi mi fa stu lumjuni!
'Ntra li me' 'mpicci si voli 'ntricar:
Mi basta l'armu pigghiari un vastuni
Stu chianu mi coi fazzu furriari.

Milazzo, Al.

2483.

Iaju 'na scarpa ch'è strazzata 'mpunta
Di 'na picciotta ca si chiama Santa,
Unni ca vaju li passi mi cunta,
Criju ca lu ciravulu la tanta;
E di dinari ni voli na junta,
Coi l'haju datu 'na dduppia tanta,
Si pigghiu 'na vanedda ca no spunta
Coi lu fazzu cuntari lu quaranta.

Mineò, T. C.

2484.

Sù menzu-aranciù, (2) chi ghiti e vinitù,
E pri stu finistruni v'alliffati,
Cchiù di Napuluni vi sintiti,
E cu lu pettu-a-botta, tacchiatu; (3)
Vòta vanedda, 'un attizzari liti,
Ca chista è casa di genti onurati:
Sta canzunedda si nun cumprinniti,
'Na grasta 'ntra li corna v'aspittati

Palermo, S. M.

2485.

Ciuri di tassu,
Tu mi vò' dari lu vilenu stissu,
Ed eu pr'abbilinariti coi passu.

Carini, S. M.

2486.

Ti l'haju dittu, ti l'haju avvisatu,
Si torni di sta strata campi pocu:
Pirchi cuccagna cca m'ai coi n'ha statu,
Mancu cc'è donni di spassu e di jocu:
Lu Vicerè, cu lu sò putintatu,
Lassau fujennu la scarpetta ddocu. (4)

Palermo, S. M.

2487.

Spina di rossa,
Si tu passu arrè (5) 'nfaci a sta casa
Penza ca ti n'abbeni mala cosa.

Capaci, S. M.

2488.

La rrama forti si susteni bona,
Arvulu ch'è picciottu fa viradura;

Sfurtunatu Turiddu dormi fora,
Sfurtunata Rrusidda dormi sula;
Sfurtunata la cammara e l'alcova,
Sfurtunati linzola ad unu ad unu;
Su' picciutteddu e ti dugnu palora,
Cu' curpa, avrà di chiummu la misura. (6)

Palermo, S. M.

2489.

Eu non su' donna d'essiri 'nquitata,
Pirchi non haju li sensi ppi tia;
Eu di la terra sugnu rispittata,
Signura sugnu pri la casa mia:
Eu dari ti vurrissi 'na lanciata
Si lu sapissi chi disprezzi a mia;
Crudili, 'un ti cridiri ch'è scurdata,
Pensaci spissu zoccu ha' fattu a mia;
Eu moru, e lassirò 'na luminata,
Tu morirai 'mmazzatu a manu mia.

Callagirone, Ch.

2490.

Di ssa tò carni ni farissi codda,
L'ossa mi li canciassi pri cannedda;
Ammàtula ti metti modda modda,
Ti l'hai a infracidiri li vudedda:
Ora nun cc'è cchiù nuddu chi m'accorda,
Nemmenu passu di la tò vanedda;
Tanti peni t'he dari a la tò cori
'Nsina chi ti lu fazzu 'mpustimari. (7)

Palermo, S. M.

2491.

Tignusu, si t'arrisichi a guardari
Stu finistruni d'amuri eccellenti,
'Na grasta 'ntesta ti vogghiu abbijari,
Cu tuttu ca ti senti lu valenti.
Ca si cu mia ti vonnu apparintari
Ssi vavusazzi di li to' parenti,
Vidi ch'erruri putisti pigghiari,
Bardascia, culazzuni, (8) omu di nenti!

Ficarazzi, S. M.

2492.

Zittu tignusu, nun stari a parrari,
Vidi comu l'ha' diri ssi palori;
Ti va' jinchenno ssa vucca di vavi,
Te', stujatilla cu stu muccaturu!
Vattinni a l'Ucciria (9) spinci-quadari,
Vattinni a miqistrari maccarruni;
Va levati di cca, nun mi 'ncutari,
Masinnò ti lu dugnu un timpuluni.

Palermo, S. M.

(1) Patteggiare.

(2) Uometto grosso e basso.

(3) Tacchian, dal v. tacchiari, camminare bat-

tendo i tacchi della calzatura.

(4) Quando? Qual Vicerè?

(5) Nuovamente.

(6) V. n. 1209.

(7) Ulcerare.

(8) Fracchetta.

(9) Ucciria o Fuciria. In Palermo è il pubblico

mercato de' commestibili.

2493.

Ti dicu ca ccu mia nun hai a parrari,
 Ti dicu ca di mia 'un t'ha' mentri a cura;
 Ora ca m'hai mannatu a minazzari,
 Ti pari ca mi pigghiu di paura:
 A tia la gilusia ti fa parrari,
 A tia la gilusia forti ti dura;
 La patruna sugn'iu cui vogghiu amari,
 A tia ti tegnu pri brutta figura.

Modica.

2494.

Va leviti d'avanti tabbaranu, (1)
 Lassa passari a mia senza finu,
 Lu n'omu quantu a tia l'accattu un granu,
 E n'haju cotu un panaru e un cubau;
 Hai li spaddazzi comu un mulinaru,
 La 'ucca un mattareddu (2) di mulinu.
 Su nun vuoi caminari chianu chianu.
 Certu scippi lu santu matutinu. (3)

Siracusa.

XXXI. INGIURIE

2495.

Marzapanu d'amuri, pirchè rridi?
 Forsi tu pensi ca t'haju a guardari?
 A su surrisu tò nun prestu fidi,
 Bedda, va d'illu ad autru a 'nucchiari; (4)
 Tu si' sirena ca rridennu ocidi,
 Tu si' pantera ca mi vòi sbranari;
 Cianciu a ddu sfortunatu ca ci cridi,
 Pirchè si' un mostru, e picuredda pari.

Aci.

2496.

Si tu hai li dinari, ed iu li sacchi;
 Cu sta tò furia e sta bagianaria,
 Mi li tinciu li 'mpigni di li scarpi (5)
 Si 'un stau in amicizia ccu tia;
 Figghiu, l'ereditati tua la sappi,
 Ca tu discinni di mala jnia;
 Chi n'haju a fari siddu stamu sparti,
 Chi n'haju a fari, vavusu, di tia?

Palermo.

2497.

Ingrata, quantu trapuli (6) sai fari!
 Mancu na forgia (7) fa tanti failli:
 Facisti lu diavulu ballari
 Supra la cima di li tuoi capilli:

(1) Uomo da nulla.

(2) Qui metterò del mulino, generalm. facchino.

(3) Avrai legnate.

*(4) 'Nucchiari, credere, dalla a 'nucchiari ad autru, fa che altri sel creda.

*(5) 'Tinciu li 'mpigni di li scarpi, o li scarpi o Fugna, frase significante, caler nulla, o simili. Non poche fiato invece di rime troviamo assomane, era questo comune fra gli antichi siciliani e toscani; così in Brunetto:

Si rompe e parte tutto
 Come lo vostro rotto:

Ingrata, li to' amanti nun so' (8) pari,
 Ci n'è granni, mizzani e piccirilli:
 Si' comu la fusetta (9) di Natali,
 Cui veni prima joca a li nucilli.

Bronte.

2498.

Laida, brutta, schiava di livanti,
 La vucca a cascia, e l'occhi di sirpenti,
 Vai dicennu palori di birbanti,
 E autru 'un fai chi sparrari la genti:
 Quannu t'assetti tu ddocu davanti,
 Lu fetu di lu surfaru si senti:
 Nun ti pirduna Diu, mancu li santi,
 Chiddu ch'hai dittu a mia, nun ci n'è

Palermo. (neut.)

2499.

Brutta magari, e tutta fitinzia,
 Fusti 'mpastata di malizia e 'ngannu;
 Fuma la terra quannu vidi a tia,
 Tutti li genti fuinu scappannu:
 Vinisti, fausa, pri 'ngannari a mia.
 Ma truvasti l'intoppu, e lu tò dannu:
 Si 'ntra lu 'nfernù scuprisciu a tia.
 Nè armi, nè diavuli ci stannu.

Palermo.

E altrove:

Rustico di Filippo
 Di cui faceio mi ceppo.

*(6) Trapuli o meglio trappuli, plurale di trappula, trappole.

(7) Forgia, fucaia.

(8) So', sono.

(9) Fusetta di Natali, è una fossotta cavata dai fanciulli per terra, ove giocano con le mosche nelle feste natalizie in diverse guise.

2500.

In vagnu a cantu cca 'ntra sta vanedda,
 Pirchi accussi mi dici la midudda;
 Si vôi canzuni, n'haju 'na cartedda,
 Si vôi cutugna senza piricudda, (1)
 Pirchi si' laida, e ti vôi fari bedda,
 Fai centu facci comu la cipudda; (2)
 Quannu ti metti spensari e faredda,
 Tri grana nun ci vai 'mmenzu la fudda. (3)
 N.

2501.

Mi mannastivu a òri ca era giovu (4),
 Chi tantu babbanazzu mi faciti?
 In sacciu 'tuttu lu pilu 'ntra l'ovu,
 Sacciu di certu ca schetta non siti:
 Lu vuliti pruvatu, vi lu provu,
 Li liamenti (5) ammucciuni ca tiniti;
 E minni vaju, e lu cori v'inchiovu,
 Siti funtana di cui havi siti (6).
 Mineo, C.

2502.

Peri d'aranciu, comu ti cangiasti?
 Ti pirdisti pri mali cunsigghieri:
 Eratu duci e amara divintasti;
 Chi ti mancau l'acqua di lu peri?
 Eratu funtanedda di acqui casti,
 Chi ci vivianu cori e cavalieri,
 Ora in xiumi conti ti mutasti,
 Cu' passa e spassa si lava li peri.
 Palermo.

2503.

Cori di canna, e cori di cannitu,
 Cori comu lu tò non ci n'è statu;
 Lu facisti ammazzari a tò maritu
 Ppi cuntintari a lu tò 'nnamuratu;
 Ora non hai cchiu'amanti e non maritu,
 Si' comu un casalinu sacchiatu.
 Aci.

2504.

Bannera, chi si' esposta a tutti venti,
 Ed ogni ventu ti vòta e ti gira;
 A tutti dici amuri, e 'un ci n'è nenti,
 Spari ccu l'occhi chiusi, e 'un pigghi mira;
 Ma lu truvasti 'mmenzu a tanti genti

Ad unu ca pri tia burla e delira;
 Sì, c'ingagghiasti, munniti li denti, (7)
 Cori, ch'hai fattu chianciri, suspira.
 Modica.

2505.

Haju lu cori quantu lu Biveri, (8)
 Haju 'la panza chiu' granni d'un mari;
 N'haju aggruppati tanti a lu giseri, (9)
 Ed eu mischinu senza pipitari; (10)
 Ma quannu 'Ntonia mi dissi: sumeri!
 Pri Santu Aloï, già la vulia scannari,
 Ed appinnirla a un croccu pri li peri,
 E comu troja tutta svintrazzari.
 Lentini.

2506.

Quannu nascisti tu, orba, bruttazza,
 Fici trent'uri, di ran trimulizzu;
 Tò mamma t'intrusciau (11) 'ntra 'na pur-
 razza, (12)
 Noi la peddi di un pecuru murtizzu,
 Lu triulu t'annacava 'ntra li vrazza,
 La piula ti civau 'ntra lu so pizzu. (13)
 Mineo, T. C.

2507.

Si' laida, laiduna, laidazza,
 Cu' ti la misi tutta ssa bruttizza?
 Pirchi non ti la lavi ssa facciazza
 Chi l'hai china di bruggiu (14) e di mun-
 nizza?

Pirchi non ti la scupi ssa casazza?
 Comu un cavaddu mi porti ssa trizza:
 Cajorda, sgarrunata, (15) lagnusazza
 Fitenti comu pecura murtizza.
 Mineo, T. C.

2508.

Tu latiu mi dicisti e dissapitu,
 Ed iu 'na ranni pena mi piggiai,
 Minni vaju a la ciazza picu picu, (16)
 E dui salmi ri salmi m'accattai.
 E doppu rintra tuttu mi cei stricu,
 Di la testa a li pieri mi salai:
 Ma lu sai, bedda figghia, chi ti ricu,
 Ca iu ccui ri na vota ti pruvai.
 Spaccaforno, M. L.

(1) *Piricudda* e meglio *pidicudda*, plurale di *pi-
 dicudda*, picciuolo.

(2) *Cipudda*, cipolla.

(3) *Fudda*, folla.

A Termini è così:

330. Vinni a cantari 'ntra la tò vanedda,

Pri fariti manciari la midudda; *

Si vôi cutugna, n'haju 'na cartedda,

E su' di chiddi senza piricudda;

Tu si' laida e ti vôi fari bedda,

Ti fai la facci comu la cipudda;

Quannu ti metti ssa lurda fadredda

Dui grana non ci vai 'mmenzu la fudda.

(4) *Giovu*, giovane, incuperto. È il *giovu* dei piar-
 zesi; v. Prof. § VII.

(5) *Liamenti*, pl. di *liamentu*, legame.

(6) A Palermo è così:

331. Vurria sapiri lu pilu 'ntra l'ovu,

Vurria sapiri l'aggettu ca siti,

Non su' calatu di paisi novu,

Ch' a mia tantu 'ngnurenti mi faciti;

Iu mi ni vaju e vi lassu lu chiovu,

Piccioitu comu mia non truviriti.

(7) *Munnarisi li denti*, restar a denti ascintti.

(8) Lago di Lentini.

(9) Ventriglio.

(10) Parlato.

(11) Affardellare.

(12) Asfodillo.

(13) Va unita al n. 388.

(14) *Bruggiu*, lordura, fango.

(15) *Sgarrunatu*, è colui che ha le calze rotte e
 calcagni, garretti.

(16) *Picu picu*, direttamente.

2509.

Fici l'amuri di felì e di aloi,
 Si cosa c'è 'ntra noi beni lu sai,
 Iò l'appi a manu sti billizzi toi,
 È li strincii beni e li basciai.
 O tu, chi manci ccu ss'amicu toi,
 A mia nudda speciù mi fai:
 Ora ci ha diri a chissu, chi tu vòì
 Mi si rusica dd'ossu chi lassai.

Massa S. Lucia, L. B.
 2510.

Chi tu si' bedda, menti ppri la gula,
 Ca si' cchiù brutta assai di lu zzu Cola,
 Bedda ci fusti un tempu unica e sula,
 E l'amanti tinevi a li rasola;
 Ma da chi persi l'oriu la mula,
 Di la maddrappa turnasti a la mola,
 Si' addivintata magra, e tutta gula,
 Comu sunu senz'acqua li citrola.

Rosolini, L. C.

2511.

Carità ti farria cui t'ammazzassi,
 La tua midudda si a li chiani jissi,
 Jò la vucca, e lu nasu ti scippassi,
 L'occhi 'ntra 'na padedda mi friissi:
 Medicu sarria jò chi midicassi,
 E decentu purtusa ti facissi,
 Giudici sarria jò chi cumannassi,
 Dijavulu purtatillu nni l'abissi.

Lipari.

2512.

Donna, ch'all'omicidiiu si' data,
 Ca cu' t'incontra li vulissi amari,
 Quantu curri viloci e vai spumpata!
 Ogni fabbrica forti 'nterra càri;
 Non ti fidari ca si' tantu amata,
 Ca ogni amanti ti veni a lasciari;
 Ora chi fisti sta forti vulata,
 'Mmiscasti 'nterra e ti rumpisti l'ali.

Montalbano.

2513.

Si' com' un cagnuleddu abbajaturi,
 Chi sempri abbaja e nun muzzica mai;
 Unni prattichi tu cessa l'amuri,
 Unni tu sperì nun cci po' arrivari:
 N'haju megghiu di tia, si vogghiu amuri,
 Ca tu mancu a criatu cci po' stari:
 Pochi palori e rampogni d'amuri,
 S'un ti cuntenti, ti li fazzu dari. (1)

Ficarazzi, S. M.

(1) *Farili dari ad unu vale, come il farghiale dare degli italiani, farlo bastonare.*

(2) Cantonata. Voce toscana:

Eccomi giunto a questa cantoniera. Andreoli, 253.

(3) Di gatto.

(4) Oreo.

(5) Appassi.

(6) Grimiera degli equini.

In Alimena:

33a. Quannu ti metti ssu musiddu a brogna,
 Si' comu jimintassa senza grigna,

2514.

Sugnu appujatu 'ntra 'na cantunera. (2)
 Cui have aricchi ascuta sta canzuna:
 Tinta di rrazza e mala parintela,
 Accanzari vulia la mia pirsuna:
 Sona lu rrogiu e spingi la bannera,
 Vattinni, ca si' vera cajurduna.

Aci.

2515.

Sennu ca eri jacula muredda,
 Ed iu fanciullu mi ni 'nnamurai:
 Cei lu misi lu frenu e la vardedda
 Ceu dui spruneddi d'oru l'ammansai:
 Essennu nova la tua pignatedda
 Iu fui lu primu ca ci cucinai:
 Ed ora ca si ruppi la scutedda,
 Manciatu tutti ca m'arricrijai.

Aci.

2516.

Laida tutta, facci di mammiu, (3)
 Ca cu' ti fici fu un veru babbau; (4)
 Un omu ca ti vitti scarmusciu; (5)
 'Na donna ca ti vitti, addisirtau;
 Ti vitti lu diavulu e fujiu,
 E pri lu scantu tuttu si cacau;
 'Nta 'na fogghia di carta ti scriviu,
 Malannu e mala Pasqua ti nutau.

Palermo, S. M.

2517.

Quannu nascisti tu, gentili donna,
 Ti vulà fari tòssicu la minna!
 Ca a tò mammuzza cci ha' fattu li corna,
 Cchiù longhi cci l'hai fattu di la 'ntina:
 La tò facciuzza è comu 'na brogna,
 Cu tia mancu un diavulu cci 'ncugna;
 Ora ti suggittasti a la vrigogna,
 Si' comu 'na putrazza senza grigna. (6)

Castelbuono, S. M.

2518.

Lu corvu annuricà pri so' pinzeri,
 La cialedda pri lu so' cantari:
 Eu jvi a caccia c'un cani livreri,
 Vitti un conigghiu e ci vulia sparari:
 Ca ssi canazzi, chi teni darrerri,
 Abbajanu e nun ponnu muzzicari:
 Si' carugnuni, e ti lu dicu areri,
 Li risposti a li donni 'un cci sa' dari.

Camporeale, S. M.

Quannu ti metti ssu mantu a culonna

Tu ti criri 'na Dia, e si 'na signa.

In Caltagirone cambiano i versi:

333. 5. Di lu cchiù curtu si pò fari 'n pontu,

6. Di Siracusa signa a Chiaramunti,

7. Si li to' corna fassiru vacanti

8. Fussi caricaturi di Girgenti. (*)

(*) *Caricaturi* ec. I caricatori erano vasti depositi di frumento, o altro cereali.

2519.

La coffa chi mi dasti 'un fu cusuta,
Nemmenu la curina era sbittata; (1)
Quannu mannai ni tia, laida linguta,
Mi paristi 'na scimia parata:
Si mi pigghiava a tia, arripudduta, (2)
La mia giuvintù fussi appizzata;
Laida, laidazza, fimmina linguta,
Nun ti mariti cchiù, resti sciamata. (3)
Ribera, S. M.

2520.

Picurareddu vistutu di lana,
Chi ti susi pir tempu la matina,
Chi vuschi du' tari 'ntra 'na simana,
Ga mancu po' campari 'na gaddina,

Ti senti cosa grossa e 'un va' tri grana,
Ti senti graziosu e cosa fina;
Intantu all'occhi me' si' 'na giurana,
Cu ssa facciazza brutta rapparina. (4)
Palermo, Mastruzzi.

2521.

Si' carta janca, e cui ci agghica scrivi,
E si' scrivuta di tutti nutari;
Pani cirnutu cu tutti li crivi,
E poi 'nfurnatu cu tutti li pali.
Dispenza aperta di cui agghica vivi,
Si' catinazzu di tutti li chiavi:
Ora, figghiuza, lassimillu diri,
Ca tu ha ghiri a muriri a lu spitali.
Mineo, T. C.

XXXII. DISPREZZO

2522.

Ssa vigna 'un è cchiù mia, passau l'annata,
Cu' zzappa zzappa, e cu' la puta puta;
Iu la lassavu tutta vinnignata,
Mi cugghivu la grossa e la minuta;
Ora c'è pri risia (5) la vinazzata, (6)
E di lu mmustu la tina è finuta;
Iu vinu bonu, 'n'autru avr' l'acquata, (7)
Jissi cu vòli, ca cogghi la luta. (8)
Raffadali.

2523.

Figghia di lu rre Giorgi (9) vi sintiti,
Jò saccio quantu rotula pisati;
Non tanta bedda, comu vi faciti,
Non tanta ricca, comu vi mustrati:

Vui cchiù ricca di mia non ci sariti,
La mè ricchezza è la libertati;
Ora, figghiuza, finemu la liti,
M'importa un cornu si vui non m'amati.
Messina. (10)

2524.

La donna è 'na virifica 'ncantata,
Cerva chi veni all'occhi, e lupa a terra,
È un'ursa, è 'na liuna scatinata,
È 'na catina chi t'ammagghia e afferra;
'Na carcara di furii addumata,
'Na lima surda chi marmuru serra,
È 'na vera diavula pruvata,
Scampu di paci, e galera di guerra.
Micheli 'Nziriddu di Terrasini.

* (1) *Coffa*, hugnola. *Vitta*, treccia, da cui 'npiattori o *svittari*. La *bagnola* non era cucita, le foglie del garzuolo della palma selvatica non erano tratte e intrecciate bene.

* (2) *Intristita*.

* (3) Fuor di sciame, isolata.

* (4) In Termini, S. M., varia così:

334. O picuraru vistutu di lana,
Chi vai annannu prestu a la matina,
Cu tri tari chi vuschi la simana
Tu mancu po' campari 'na gaddina.
Si vo' viviri, vai a la fantana,
Nuddu ti duna sucu di racina:
Si' picuraru e mancu va' du' grana,
Si' comu 'na tirintula ballarina.

(5) *Pri risia*, a stento.

(6) *Vinazzata*, vinaccia.

(7) *Acquata*, vinello.

(8) *Luta*, loto, fango.

In Cefalù varie così:

335. Cu' zappa zappa e cu' la puta puta,
La vigna 'un è cchiù mia, finiu l'annata;
Mi cogghiu la ruscedda e la minuta,
Daveru ceì la lassu vinnignata.

* (9) *Giorgi*, Giorgio re d'Inghilterra. La permanenza degli eserciti inglesi in Sicilia dal 1806 al 1815, fece comuni fra noi, e più in Messina, molti nomi, usanze e vocabili inglesi. — Manca in Mortillaro, v'è in Rocca.

(10) In Milazzo varia così:

336. Cchiù ranni di la Francia vi sintiti,
Iu saccio quantu rotula pisati;
Non tantu bedda no, ca nun ci siti,
Nun tantu ricca comu vui pinati.
Stu cori 'mpettu, figghiuza, ch'aviti
Chinu è di tradimenti e falasati:
Iu minn'alluntanai, comu sapiti,
Fari nun vogghia l'amuri a misti.

2525.

Tintu curbacchiu, (1) chi ci passi a fari,
 Ca 'ntra sta strata non c'è bucciria?
 La donna ca mannasti a salutari,
 Ti manna a diri ca non vòli a tia:
 L'aneddu ca facisti travagghiari,
 Già ci appizzasti l'oru e la mastria;
 Fatti 'nu lettù di carduni amari,
 E ti ci strichi (2) la tò tinturia. (3)

Mineo, T. C.

2526.

Laidu tuttu, facciazza di tiru,
 Non ci accustari 'ntra lu mè pagghiaru,
 Ca si ci accosti la varva di tiru,
 E ti la cogghiu 'ntra lu matassaru, (4)
 E mi ni fazzu quasetti di pilu,
 E mi li vinnu a tri grana lu paru;
 L'omini comu tia 'un vannu un carrinu,
 Vannu comu l'aranci a deci a granu. (5)

Termini.

2527.

Sciuri di caulu,
 Si tu mi fui cchiù peju di lu nuvulu,
 lu centu voti peju d'un diaulu.

Aci.

2528.

Laida, brutta, tacchiata d'ogghiu,
 Ti vai vantannu ca iu vogghiu a tia;
 Nun t'amu, nun ti stimu, nun ti vogghiu,
 Mancu siddu t'avissi t'amiria:
 Pri mia vòli stari setti misi a moddu,
 E poi ti lavi ccu janca liscia;
 Doppu mi manni a diri si ti vogghiu,
 E di risposta lassa fari a mia:

(1) *Curbacchiu*, peggiorativo di *corvu*, corbachio.

(2) *Stricari*, qui vale fig. adagiare, fragare.

(3) *Tinturia*, nullità.

In Catania è così:

337. Niura corva, ca vai varriannu,

'Ntra la tò casa c'è la ucciria,

L'amicu ca mannasti salutannu

Ti manna a diri ca non voli a tia;

Havi 'na picciuttedda a so cumannu

Du autri tanti cchiù megghiu di tia,

E a tia ti tognu 'mpinta 'ntra un carcagnu,

Ti vaju strascinannu pri la via.

(4) *Matassaru*, aspo.

(5) Beata la terra per la quale può dirsi altrettanto, e dal popolo!

(6) In Messina:

338. Vattinni tuttu cunnutazzu d'ogghiu,

Ti vai vantannu ca jò vogghiu a tia;

Vattinni a mari, e statti un misi a moddu,

E poi ti lavi ccu janca liscia;

Iu poi ti mannu a diri si ti vogghiu;

Si non ti vogghiu, trivulu pri tia;

Sutta la scala c'è un sciccassu mortu,

Chissu è l'amanti ch'è bonu pri tia;

Ora mazzica s'tossu, e stu biscottu,

Mori di pena quannu vidi s' mia.

Ddocu davanti c'è un sciccazzu mortu,
 Chissu è l'amanti ch'è bonu pri tia. (6)

Aci.

2529.

La donna è comu un'affamatu pisci,
 Mentre cci duni e mentre tu cci 'nfrusci, (7)
 Idda ti l'addimanna lisci lisci, (8)
 Massima quannu lu vurzuni scrusci;
 Pirchi di sangu d'omu si nutrisci,
 E fa campari ccu colliri e angusci, (9)
 Poi quannu la tò vurza ti fallisci,
 Fa juramentu ca nun ti canusci.

Pietro Randazzo di Carini.

2530.

Laida brutta, facciazza di terra,
 Fusti 'mpastata 'ntra crita e limarra, (10)
 Unni ci abiti tu sempri c'è guerra,
 Unni c'è paci ci menti la sciarra;
 Pozz'essiri sirrata ccu 'na serra,
 Pezzi pizzuddi ccu 'na scimitarra,
 Dogghia di ganga, (11) e mali chi t'afferra.
 Scupittata di curtu ca 'un ti sgarra. (12)

Aci.

2531.

La donna è 'na balena vilinusa,
 Ca la parola sua 'un cantàru pisa,
 Cchiu chi l'amati si mostra sdignusa,
 Amaru è chiddu chi ci pigghia 'mprisa;
 'Ntra li difetti sempri trova scusa,
 Ccu marchiggiu (13) vi leva la cammisa,
 Quannu vi mostra d'essiri amurusa,
 Tannu si vinni l'omu a spacca e pisa. (14)

S. la Saja.

A Nicotera in Calabria è così:

Facci di guleu, succu di notti,

Ti va' avantandu ca moru ppe tia,

Vattindi a mari, e lavati a nu scogghiu,

Fatti centu lavandi di liscia;

Po' mandami a diri si ti vogghiu,

Ti vogghiu lu malannu chi ti sia.

* (7) 'Nfrusci, da 'nfruscari, o infruscari, darì a fruscio; o perchè fruscio vale agorgo copioso, perciò 'nfruscari vale daro in copia.

* (8) *Lisci lisci*, dolcemente.

* (9) *Angusci*, angoscie.

* (10) *Limarra* o *limarra*, limo, immondizie.

* (11) *Ganga*, dente molare.

* (12) A Raffadali è così:

339. Va curri, sfuma, facciazza di terra,

Di sulfuru 'mpastata e di rimarra,

Unni camini tu simini guerra,

Odi, puntigghi, tradimenti e sciarra:

Pozzannu dicularti ccu 'na serra, /

Sparparti l'ossa ccu 'na scimitarra,

Tronu di l'aria ti stinnasi 'n terra.

O scupittata curta, ca non sgarra.

* (13) *Marchiggiu*, arte ingannatrice, monelleria.

* (14) *Spacca e pisa* (*vintri a*) vendere, al macello come si vendono gli animali; o qui lo tradisce, inganna e delude.

2532.

Un jornu erivu bedda, ora 'un ci siti,
 Su' passati l'invernu ccu la stati:
 Piscì 'un pigghianu cehiù li vostri rriti,
 Pirchè tutti su' rutti e fracassati:
 Pigghiativi lu specchju, e vi viditi,
 Omìni si putiti va 'ngannati;
 Iti dicennu chi genti 'un vuliti,
 E mancu vonnu a vui si li pagati. (1)
Modica.

2533.

Vui chi viniti cu cimeddi e rriti,
 Vurria sapiri chi pisci pigghiatu?
 Sutta la mè finestra chi faciti?
 Chistu 'un è locu di pigghiaru ucchiati.
 'Un servinu, gnirò, li vostri rriti
 Cc'è magghi rutti, cc'è punti scappati:
 Lu megghiu chi faciti vi nni jiti,
 Tempu pirditi, e pisci nun pigghiatu.
Palermo.

2534.

Mangiati, amici, nimici, 'ngrassati,
 Mentri aviti 'mpusessu la mè Dia;
 Un tempu l'appi lu chissa, ch'amati,
 Di puntu 'n puntu comu la vulia;
 Faciti a modu vostru, e nun sgarrati;
 Faciti, ca nun n'haju gilusìa;
 Ca chissa janca pasta, ca mangiati,
 Sunnu arristagghi (2) chi arristaru a mia.
Aderò.

2535.

Nun c'è cehiù ogghiu, s'astutau la lampu,
 Nun ci pinsari cehiù supra di mia;
 Mi passau chiddu arduri, e chidda vampa,
 Mi passau chidda strema gilusìa;
 Iu n'haju una chi tuttu m'avvampa,
 Ch'è setti voti cehiù megghiu di tia.
Aderò.

2536.

Chi ni vòli di mia st'attizza lampi,
 Stu 'ngrasciatizzu, niuru e fitenti?
 Ddu gliccheddu (3) chi teni davanti,
 Tri parmi havi di grassu veramenti;

(1) In Sava nel Tarentino, varia così:

Donna, stu cori mia quanto t'amou,
 E mo non t'ama chiu' ca si pintiu,
 L'arbaru, ci era erdi, si sicou,
 Mo no furisci chiu' comu furia.

La rete ci era noa, si squartou,
 Lu pesci ci era dintra, si n'assiu,
 Quantu tiempu chiuja, e puei scampou,
 Casl lamoci nustru si finiu.

(2) *Arriatagghi*, resti, minuzzoli del pranzo.(3) *Gliccheddu*, dim. di *glicecu*, corpeito.(4) *Vavusu*, fraschetta.(5) *Aviri gara*, avere impegno.

(6) In Catania varia così:

360. Ni manciu, e ni manciai, non n'appi pena,
 Acqua ni vippi di ssa tò fantana:
 Iu n'appi un bicchiereddu frica vera,

La notti mi camina ranti ranti,
 Va 'ncuitannu li strati e li genti;
 Tu vai dicennu ca mi vòli pr'amanti,
 Vavusu, (4) zzita sugnu, e 'un ni sai nenti.
Palermo.

2537.

Vippi di l'acqua tò quannu era chiara;
 Ora ca è lorda ti fai forti e austera?
 Ora ca è fatta trubbula ed amara,
 Armi li spini, e mi vòli la cera?
 Passau la frevi mia, nè ci haju gara, (5)
 Chi a la tò casa si ci apriu 'na fera;
 Pri ssa pignata nun haju cucchiara,
 Secunnu è l'asta porta la banneru. (6)
Raffadati.

2538.

Laida cehiù di la morti dispirata,
 Sfrinzusa (7) cehiù d'un rospu o d'una
 buffa; (8)
 Si' cehiù stizzusa di l'arma dannata;
 Chi sdegnu e focu da li naschi sbuffa;
 Denti a pala, occhi tisi, (9) arma arrag-
 giata,
 Vucca di furnu, peddi ccu la muffa;
 Natura ti stampau mentri era in stizza,
 Mostru fattu pri mustra di bruttizza.
Raffadati.

2539.

Si' facci di 'na niura livantina,
 Pintuliata (10) comu la giurana, (11)
 Donna, ch'abiti a parti di mulina,
 E chi mi pari 'na buffa baggiana;
 Quannu pettini e 'ntrizzi chissa scrima,
 Quantu si' laida, tantu si' marrana; (12)
 E si ti lavi dda 'ntra la marina,
 Ti vidi lu diavulu e s'intana.
Piazza.

2540.

Facci di 'na caccociulla spinusa,
 Coddu di 'na carrabba longa assai,
 T'arriessimigghiu a 'na troja zirmusa, (13)
 Ca quannu figghia fa purceddi assai;

Ora s'intrubbulau, non è cehiù chiara;
 Lu tò palazzu non è cehiù oom'era,
 Ca ora addivintau casa tirrana;
 Ora ti pò chiamari schetta vera,
 Un 'nnamaratu scianu e n'antra acchianu.

(7) *Sfrinzusa*, irrifile a vedersi.(8) *Buffa*, botta.(9) *Occhi tisi*, stizzosi, contrario di dolci.

Il fine di questa canzone sembra artificioso da qualche saputello.

(10) *Pintuliata*, butterata.(11) *Giurana*, ranocchia.(12) *Marrana*, marrana: ecco il marrano dall'uso del parlar cavalleresco disseco sino ai rustici.(13) *Zirmusa*, piena d'asterosme; vien da *zirma*, ch'è in Rocca e manca in Mortillaro.

Mi fai un fitazzu (1) d'ogghiu di linusa,
Ssa cammisazza non ti lavi mai;
Quantu s'ha misu n'granni ssa tignusa,
Ppri quattru jorni ca la praticcai.

Act.

2541.

Bedda, cui ti lu desi ss'occhiu sballu? (2)

Ca pozza mi ti pigghia Muncibellu:
Gaddina cravaccata d'ogni gallu,
E ficu pizzulata (3) d'ogni cellu:
Stadda ca cci ha statu ogni cavallu,
'Ncunia ca ci ha battutu ogni martellu;
La tò navi è agghijunta 'n Portugallu,
E 'n Francia si sfasciò lu tò vascellu.

Etna, G.

2542.

Quannu passu di cca non t'ammucciari,
'Mfari (4) ca cridi ca passu pri tia;
Ci passu pricchì ci hajù di passari,
E drittu mi ni vaju pri la via;
Non passu no pri robba o pri dinari,
Mancu passu pri donni comu a tia;
Marititi si t'hai di maritari,
Mancu si fussi d'oru ti vurrìa. (5)

Gravina.

2543.

Iu fui lu primu ca la caccia fici,
Iu fui lu primu ca mi la pigghiai,
Lu pettu ni pigghiai di li pirnici,
E l'autru a la furami (6) lu jittai:
Manciati, amici, manciati, nuimici,
Manciati tutti ca mi sazziai:
Lu muttu di l'antichi accussi dici:
Cu' pigghia primu 'un è gabbatu mai.

Messina.

2544.

Non spingiri tant'antu la manu,
Non sdilligiari (7) li poviri genti;
Li beddi ccu li brutti già si sanu,
Si sapi cui li fa li mancamenti;
Non siti bedda pri quantu vi fanu,
Ca su' l'oru, li pompi e l'ornamenti:
Mi paristivu bedda di luntanu,
Vegnu di curtu, e non vi trovu nenti.

Act.

2545.

'Njornu aveva un jardinu a miu talentu,
Disiateddu di cui lu vidia;

(1) *Fitazzu*, peggiorat. di *fetu*, *puzzo*.*(2) *Sballu* o *sbaaddu*, ingannevole e pazzo.(3) *Pizzulata*, e anche *pizzulata*, beccata.*(4) *'Mfari* o *mfari*, acciò che non, onde non non far che.

(5) In Alimena varia così:

34). Quannu passu di cca, non t'ammucciari,
Tu ti cridennu chi passu pri tia:
Passu pirchi su' solitu passari,
Ma drittu pigliu pr' 'un sgarrari via.
Mmaliditti la robba o li dinari,
Ca d'oru fussi nun t'anninghiria.

Oru massizzu senza mancamentu,
Era petra brillanti ca lucia;
Unn'eri oru addivintasti argentu,
D'argentu chiummu ppi cchiù pena mia:
Eri di li biddizzi lu spaventu,
Ora munnizza di 'mmenzu la via. (8)

Mineo e Catania, B.

2546.

Quannu mi vidi a mia mi fai la casta,
Ti vai vantannu ca si' donna onesta;
Iu sacciu cui ti cerni, e cui t'impasta,
E di li carni toi cui ni fa festa:
Non manciu carni no, ca manciu pasta,
Mancu muddica di chiddu ch'arresta:
Ora chi ti canuscio tantu basta,
Ti sputu 'nfacci, e ti vegna la pesta.

Catania, B.

2547.

Chiddu ch'hai fattu a mia, donna 'nfantana,
Tenilu a menti e non ti lu scurdari;
Iu hajù avuto la mala fortuna,
Ma un jornu la risposta t'haju a dari:
Si vogghiu amici n'haju centu l'ura,
Tu nuddu amicu ti pò procurari;
Tutti ti fanu la cruci ccu una,
Iu ccu dui manu ti la vogghiu fari.

Catania, B.

2548.

La donna d'unni passa fa rimarri,
Appesta l'aria, abbitena li terri,
Porta morti, disaggi, 'nfirmi e sparri,
Ccu muffuli, catini, cordi e ferri,
Spati, spiti, saitti, scimitarri,
Furchi, turtùri, esilii, disterri,
Liti, contrasti, miniscordii, sciarrri,
Caristii, pistilenzi, fami e guerri.

Lorenzo Randazzo di Cinisi.

2549.

Tutti su' finti 'nnoliti li toi,
Quannu all'omu cci dici: bellu assai;
Su' tutti fausi l'azioni toi,
Si trovanu chi l'omu 'un cridi mai;
Quannu zuecaru duni, tannu è aloi,
Arcipelagu si' d'affanni e guai;
Donna, sfavuri all'omu teni l'ugna,
E guai cui ppi allisciariti s'incugna.

Antonino Billici.

Maritati si ti vò maritari,
Spiranza 'un stari cchiù supra di mia.

*(6) *Furami*, animali salvaggi e carnivori.(7) *Sdilligiari*, dilleggiare.

(8) In Ragusa è così:

34). Eri gemma prisiosa a miu talentu,
E meravigghia di cui ti vidia;
Oru massizzu senza mancamentu,
Purissimu, chi tacea non avia:
Di gemma d'oru addivintasti argentu,
D'argentu rranu pri gran pena mia,
Di rramu chiummu, e si ci cridi a stenta,
Già si' munnizza di 'mmenzu la via.

2550.

Validitta dda matri ca ti fici,
 Chi cripari puteva a lu figghiari,
 Ti sbisazzau cchiù niura di la picci,
 Cchiù salata di l'acqua di lu mari:
 Quannu nascisti tu 'un ci foru amici,
 Ma si visti 'na fudda di magari;
 Bruttizza 'ntra ssa pettu nidu fici,
 E licca lagnusia fu tò cummari.

Lentini.

2551.

Mentri ca appi ventu navigai,
 Minau, (1) ventu 'n favuri e ghivi 'n puppa;
 Di lu tò jancu pani ni mangiai,
 Di lu tò bellu vinu fici suppa;
 Mentri ca fusti bedda iu 'amai,
 Ed ora ti lassai, laida brutta:
 Sai chi cci hai a diri a l'amicu chi hai?
 L'ossa ca cci lassai, mi si li spurpa. (2)

Aderò.

2552.

Facciazza di puliu, mancia sputazza,
 Non sa' cantari e guasti li canzuni:
 Tu fa' lu cantu di la carcarazza
 E lu ripetu di lu pipituni:
 Quannu nascisti tu ccu ssa vucazza,
 E ccu su nasu ca pari un pistuni,
 To mamma l'ammughghiau 'ntra 'na visazza
 Ppi coppula ti misi lu varduni. *Aci.*

2553.

Carcarazza, mala razza,
 Fa li figghi e poi l'ammazza. *Aci.*

2554.

Ti n'arrigordi, jumenta muredda,
 lu fui lu primu ca ti carvaccai,
 Ti lu misi lu frenu e la vardedda
 Ccu du' sprunuzzi d'oru t'amanzai:
 Quann'era nova la tò pignatedda
 lu fu lu primu ca ci cucinai,
 Ora ca si spizzau la scutedda,
 Cu' mancia, mancia, ca mi sazzai.

Etna.

2555.

Lu gruppu si sciughghiu di ssa capiddu,
 Ora mi stufi, m'annoi, e m'ammutti;
 Quannu ti viju mi pigghia lu siddu,
 Mi pari la cchiù brutta 'ntra li brutti:
 Pir tia nun canta cchiù lu me' cardiddu,
 Già si guastau lu vinu di ssa vutti,
 Ciuculiannu ccu chistu e ccu chiddu
 Addivintasti la cuna di tutti.

Castelbuono, S. M.

2556.

Vogghiu scialari mentri sugnu schetta

E vogghiu fari chiddu chi mi sguazza,
 Pirchi quannu me' nunna m'arrisetta
 C'è lu suprossu di la suggirazza;
 S' iu jocu, milli rampogni mi jetta,
 Si stau muta, a suspiri m'ammazza,
 L'errami tutti sunnu di 'na setta,
 Morti, levala tu sta mala razza.

Castelbuono, S. M.

2557.

Comu un päu lucia la tua banneria,
 Cridennu di truvari rrosi e sciuri;
 Tu fusti vana e non fusti sincera,
 Ca mi cangiasti pri n' autru amuri;
 Bisogna chi ha' ciangiri tanta pena,
 'Ntra lu lettu aggravata ccu duluri,
 Tu pri 'un aviri 'na fidi sincera,
 Ti dugnu un granu, e v' affuchiti, amuri.

Catania.

2558.

Laita, brutta comu lu scursuni,
 Cui si curca cu tia ci pigghia mali:
 Ti vai vantannu ca teni baruni,
 Tu mancu teni un tintu manuali:
 Quannu ti mitti stu fazzullituni
 Tu pari 'na magari naturali.

Callagirone, Sturzo.

2559.

Quannu nascisti pieri di surbara,
 Nascisti 'nta lu menzu di la via,
 La sorba quann'è gerba èni amara,
 Iavi lu mal culuri comu tia.
 Tò mamma, chi ti fici, è 'na majara,
 E cchiù majara cu' parra cu tia;
 Mi cuntentu di jiri a la mannara,
 Basta jò non mi parru cchiù cu tia.

Isole Eolie, L. B.

2560.

Si facci di 'na pala accutturata,
 Assumigghi 'na pecura tunnuta;
 Quannu nascisti tu fu malannata,
 Stetti sett' anni la luna fujata,
 Hai la vucazza di cani arraggiata,
 Amaru cu' ti guarda e ti saluta!

Mineo, Carcò il Giovane

2561.

Diaulu, non ti tegnu pi diaulu,
 Si non mi levi di stu randi triulu,
 'Ttaccata sugnu a 'na foggia di lauru
 Cu 'na uggia di filuzzu niuru.
 'Mmari mi jettu comu 'n pisci paura,
 E comu un puddicinu fazzu piulu:
 Ora chistu sarrà n' autru diaulu,
 T'heju amari pi forza, è n' autru triulu! (3)

Riviera Messinese, L. B.(1) *Minau*, da *minari*, ventare, trarre il vento.(2) *Spurpa*, da *spurpari*, spolpare.

(3) Nella Riviera Peloritana varia così:

3a. Appi mannatu un mazzettu di lauru,

L'appi 'ttaccatu cu lu filu niuru,

N'haju manciatu pani cottu e candu,

N'haju bivutu vinu jancu e niuru.

Vattinai di oca 'nnsati, sparapulu,

Chi non ti vogghiu cchiù, pirchi si' piatu.

2562.

Vavusu, vavuseddu, vavusuni,
 Quantu cavaddi teni 'ntra la stadda?
 Sulu chi ti viju jiri a la piduni,
 E mai hai vistu 'na jumenta bona,
 Eu mi li manciu li russi di l'ova,
 E tu, vavusu, 'na guastedda cruda;
 Eu mi curcu 'ntra bianchi linzola,
 E tu, vavusu, 'ntra 'na manciatura.
Ficarazzi, S. M.

2563.

Laidu vacabunnu, chi cci sperì?
 È perdita di tempu passiarì;
 La santa Francia di 'n coddu la teni,
 Dijunu comu l'apa tali e quali:
 'Na sula cappicedda chi pussedi,
 Misa a schibbeci ca ti fa' burrari;
 T' haju 'mpintu a la sola di li pedi,
 Tri mila voti ti sentu pistari.
Aicamo, S. M.

2564.

Ciuri di portogallu,
 Si tu non m'ami mi ni porta un callu.
Palermo, S. M.

2565.

Aranciu di manciari,
 Si tu non m'ami, non haju chi ni fari.
Palermo, S. M.

2566.

Vui, cara cugnatzuza, bona nova,
 La carrozza v'aspetta a la marina;
 Lu rre di Francia vi voli ppi nora,
 E a longhi tempi vi manna la strina:
 Vi fadi li pinnagghi a moda nova,
 E ppi sciannaca mpezzu di catina;
 E si vuliti la spatuzza nova,
 Si parti lu zzituzzu e va a Missina.
Mangano.

2567.

Cantati, ucchiuzzi me', faciti festa,
 Ora ca nov' amanti aviti a vista,
 Guardaticci la frunti e poi la testa,
 Beddi si cci ni su' megghiu di chista;
 Ccu dda gulera di curaddu russa,
 Cu' t'ha tuccatu su' misi a la lista;
 Ti tinia 'ncasa ppi 'na donna onesta,
 Si parminteddu ca cu' agghica pista.
Mangano.

2568.

Laria mi dicisti a prima vista:
 Non ti la sappi dari la risposta;
 Tu mi dicisti: — Chi cosa fu chista?
 Cc' oni lu suli chi nni conza e guasta.
 Ti vogghiu fari avvidiri 'na vista,
 Chi differenza cc' è di pani e pasta;

Ca 'na vutti di vinu quannu è frisca
 Disprizzari 'un si pò si nun si tasta. (1)
Palermo.

2569.

Si' vecchia, e ti vulisti maritari;
 Si' terra, chi ciuriri cchiù num pò;
 Si' siceu truncu chi nun pò fruttari,
 Vecchia la prima tra li vecchi eroi.
 Quant' era megghiu si ti jivi a fari
 Monaca comu l'autri pari toi!
 Chi sutta velu putivi amnucciari
 Li trizzi ch' ora annuvricari vò.
Casteltermini.

2570.

Idò, donna comu tia nu nn' baju vistu,
 Donna così volubili e farfanti,
 Pri sfugari lu cori canci a Cristu.
 Canci lu paradisu cu li Santi;
 Nun t'aggirari cchiù ca t'hamu vistu,
 Ca l'amuri ti fai cu tutti quanti:
 Vindirà un jornu pigghi a chiddu e achiste,
 Cu l'occhi chini e li manu vacanti.
Tortorici.

2571.

Quannu passu di ccà nun t'avantari,
 Nun è fatta pri te la mè grandizza:
 Tu non si' a postu che ti pò avanzari.
 Da riciviri la mè gintillizza.
 Di me stissu mi vogghiu lamintari,
 Mitthirimi cu te, cu 'na munizza!
 E si pri sorti t'avissi a votari,
 Ti guardu, e ti scarpisu pri turdizza.
Patti.

2572.

Ciuri di granatu,
 Jeu mi divertu, e tu 'mori addannatu
Cefalù.

2573.

Un tempu chi t'amava, ramurazza,
 Eri tennira e duci a lu manciari;
 Mi nn'avissi manciatu centu mazza,
 Mancu m'abbastavanu a saziari;
 Ora si' abbanniata chiazza chiazza:
 « Cu' voli ramurazzi a tirdinari! »
 Lu viri chi si' fatta puvirazza,
 Ca chiazza chiazza ti fa' abbanuiri!
Palermo.

2574.

Vattinni ora di ccà pupu 'i linazza,
 Di chiddi chi su' cca si' la munizza;
 Ca quannu ti nni seinni 'nta la chiazza,
 Li corna cci li porti pri billizza;
 Va dicci a tò matruzza chi t'amazza,
 Ca pappa e ninni cci appizzau e cci appizza.
Bagheria. (pizz.)

(1) In Partinico, S. M., 437, è così:
 348. Laida mi dicisti, facci tosta?
 Laida cci si' tu, facci d'agresta;

Lu sai pirci 'un ti dagnu 'na risposta?
 Sugnu malatu e mi doli la testa.

2575.

Bella, lu nostru amuri fu un aloi,
 Mi 'mporta nenti s' 'un n'amamu cobiui,
 Tu manci e vivi cu l' amici toi,
 E a mia nudda specie mi fai;
 Eu l' appi 'nmueca li labbruzzi toi,
 Meli nun ce'era, ca mi lu sucaci;
 Cci lu vo' diri a ss'ammiciuzzi toi,
 S' arrusicanu l' ossu chi lassai.

Palermo.

2576.

Laria, vai dicennu ca si' zita,
 Tutti lu sannu 'nfina la tò strata;
 Tu vai dicennu ca marci pulita,
 Sempri ti viju 'na vesti 'ngrasciata;
 Tu va' dicennu ca si' calamita:
 Io nun ti vogghiu cchiù cà si' 'nzunzata;
 Va lèvati di mmenzu, taddarita,
 Vattinni a la 'gnauidda d' 'a tò casa.

Palermo.

2577.

Tinta baggiana!
 Quannu tò mamma jiu a li vadduna,
 Cci nisceru li buffi di la tana.

Alimena.

2578.

Siti cchiù bianculidda di ruvetto,
 Rusicatedda cchiù di milinciana;
 Ccu ssi pumidda chi tiniti 'mpettu
 Pariti 'na buffazza di la tana.

Cefalù.

2579.

Laida, ch' ha' lu musciu a tallarinu,
 E intra cci travaglia un quadararu,
 Cu li to' vavi macini un mulinu,
 E cu li sbrizzi adacqui un urtolanu:
 Ti lu dissi, bruttazza, attuppatilu,
 Ca l'ha' comu 'na porta di pagghiaru.

Casteltermini.

2580.

Ciuri d'agresta,
 Laida mi dicisti in prima vista;
 Ladiu cci si' tu, facci di pesta.

Caltavuturo.

2581.

Ladia, ca tu propria ti sputi,
 Siccanu l' ervi pri li to' pidati,
 Nn'hannu siccatu arvuli ciuruti,
 E macari jardina abbevirati.

Alimena.

2582.

Nn'haju manciatu assai turturi e merri,
 Nn'haju accchianatu assai palazzi e turri,
 E nn'haju siminatu belli terri:
 Nun m'ha successu mai simili burri.
 Tu, cajurdazza, esi porti ti serri,
 Ca feti cchiù di tunnu, sardi e surri;
 Si' comu 'na jimenta 'ntra li serri,
 Cu' junci ti cavarca, punce e curri.

Piarazzi.

2583.

Acqua di funtana,
 Quannu ti viju lu lanzu m'acchiana.
Cefalù.

2584.

Talè, talè ch'è lariu stu stafferi!
 Mi fa lu celu e la terra trinari,
 Nun va novi dinari lu so feli,
 Mancu du' rana lu so ficatari.
 Lu corvu annivricò pi lu pinseri,
 La cicala scattò pi lu cantari;
 Si' un cani chi mi veni pi darrerri,
 Abbajari mi po', non muzzicari.

Bagheria.

2585.

Fussi purtata comu Testalonga, (1)
 Laida putra, ch' ha' persu la grigna!
 Apposta t' haju datu corda longa
 Senza crapistu 'mmenzu di la vigna:
 Jittasti lu tò onuri e la vrigogna,
 Facisti la ricota e la vinnigna:
 Comu a Cannalivari fa la brogna,
 Cu' junci sona, e supra tia si 'nsigna!

Bagheria, S. M.

2586.

Tignusu, ch'hai la tigna riti-riti,
 E 'ntra ssa tigna cc'è menza citati,
 C'è lu cummentu di li Gesuiti,
 La Vicaria di li carzarati,
 Lu cucineri chi aggiusta li spiti,
 Lu stagnataru chi conza pignati;
 Vaja, tignusu, finisci sta liti,
 Grapi ssa tigna e cu' cci trasi trasi.

Palermo, S. M.

2587.

Tighira di livanti, arma crudili
 Ca t'addvaru nni la Scavunia,
 Lu mè curuzzu, custanti e fidili,
 Nn'ha fattu centu voti la tumia.

Alcamo, S. M.

2588.

Affaccia a la finestra, Turca-Mora,
 Ca cc'è l'amanti di vossignuria:
 Niura di cori e di la facci ancora,
 Comu lu celu di la Barbaria.

Carini, S. M.

2589.

Ti lassaju 'na rrosa a lu ciuriri,
 Ora ti trovu tutta spampinata;
 Ti lassaju 'na stidda malutina,
 Ora nun c'è cchiù lustru 'nti sta strata;
 Ti sappi forti ristari fidili,
 Cangiaisti amanti unu la jurnata;
 A ssa funtana cchiù eu' ci ha viniri?
 L'acqua è troppu fitenti e 'ntrubulata.

Mineo, C.

(1) Famoso bandito.

2590.

Addiu! addiu!
Sintennu lu tò nnomu t'arrineu,
Ti fuju comu sbirru si ti vijù!
Palermo.

2591.

Fimmina vili, fimmina di 'ngannu,
Ca lu tò cori è mari senza funnu,
Ca mi tinisti 'ncatinatu un annu
Cu lu cchiù fintu amuri di lu munnu.
Fimmina chi t'acchiappa lu malannu!
Di ssa superbia tò sdignatu sugnu:
Cci ha' statu, e cci starai annu pri annu,
Schetta ha' a ristari mentri vivu sugnu.
Borgetto, S. M.

2592.

Sempri cu la ciuffa, (1) sempri aggrunnata
Comu l'ustissa chi nun fa cridenza,
Tu non si' bedda, mancu aggraziata,
E mancu di simpatica prisenza:
T'arrassumigghiu a 'na mala nuttata,
A 'na negghia chi a chióviri cumenza;
Nun lu spirari d'essiri guardata
Binchi cumanni dinari e putenza.
Borgetto, S. M.

2593.

Laida, fusti fatta a li jardina,
A li giurani facisti cumpagna;
Ha' lu cudduzzu di 'na marturina,
La testa di 'na vipara siccagna;
E uni la testa tua ce'è centu pila,
Mi pari 'na jumenta a la campagna;
Laida, quannu ti levi a la mattina
Ca lu stissu diavulu s'appagna.
Borgetto, S. M.

2594.

Chi laidi fazzuni chi tiniti,
Un squizzaru 'mbriacu assumigghiati,
D'un gattu-pardu li mustazzi aviti,
Vi fui a la distisa a cu' 'ncontrati:
Dda picciuttedda chi vu' pritonitti,
Vi calcula la cacca di li strati!
'Na mázzara a lu coddu vi mittiti,
Megghiu ca 'ntra lu mari v'annijati.
Palermo, S. M.

2595.

Testa di turcu, nasu di purrazza,
Coddu di cani, d'un ursu l'atizza,
Cu' fu dda troja ca ti tinni 'n brazza?
'Mmaliditta dda cani chi t'abbizza!
Chi ti vidissi 'mpisa 'ntra la chiazza,
Fora di lu mè cori l'alligrizza:
Laida, quannu grapi ssa vuccazza
Nun cci basta nè terra, nè munizza,
Borgetto, S. M.

(1) *Ciuffa, broncio.*

2596.

Scoreia d'aranciu,
Pari ch'aviti la frigii d'un granciu.
Palermo, S. M.

2597.

Eu pigghiu un pani e 'n dui menzi lu tagghiu,
Un pezzu jettu a un cani arrassu un migghiu,
Un pezzu a chistu e chiddu cci lu squagghiu,
Lu pezzu lu cchiù grossu mi lu pigghiu.
Ccussi fazzu cu tia, e nun cci 'ngagghiu,
Mi tegnu arrassuliddu quant'un migghiu.
Lu vói sapiri unni vaju pri scagghiu?
D'unni mi veni megghiu mi lu pigghiu.
Monreale, S. M.

2598.

Ca si l'amuri tò era di cori,
L'amanti chi t'amava 'un lu lassavi;
S'un eri donna di 'ntentu e palori,
Pr' un pugnò di dinari 'un annurvavi!
Un chiovu mi chiantasti 'ntra lu cori;
'Ntra l'arma, speru a Diu, ti l'he chiantari!
Lu tempu è longu e lu munnu nun mori,
Cu' perdi o vinci a la finuta pari.
Borgetto, S. M.

2599.

Si' carta janca di cu' agghica scrivi,
E si' scrivuta di tutti nutari,
Pani cirnutu ccu tutti li crivi,
E poi 'nfurnatu ccu tutti li pali;
Dispensa aperta di cu' agghica vivi,
Si' catinazzu di tutti li chiavi;
Ora, figghiuza, lassimillu diri,
Finisci ccu finiri a lu spitali.
Mineo, T. C.

2600.

Curuzzi, ca di tia mi dispisai,
E non mi stari a mmuntuari chiui:
Forti era la catina e la spizzai,
E ppri non mi 'ncatinari chiui:
Ad altra parti li sensi appizzai,
Ad altra donna chiù megghiu di vui,
Di robba e di dinari n'avanzai,
E di biddizzi ca allucinu a vui.
Mititello.

2601.

O laidu brutto, facciazza di beccu,
Chi hai la vuci di la carcarazza,
Tu di l'omini si' lu veru streccu,
Di li curnuti si' la vera razza:
La tò cucuzza è di lu veru seccu,
Lui stanghi sicchi sunu li to' vrazza,
Dai tangghi di vavusu e chieccu,
Fetinu cchiù assai di la pisciazza.
Mineo, T. C.

2602.

Viniti cca a la scola, pazzi amanti,
Chi amati donni cu spisi e cu stenti,

No li criditi no, li loro chianti,
Li so' prumissi, e li so' juramenti.
Tutti su' finti cannistri vacanti,
Su' cuncuttrighi, urpazzi fitenti,
E cui ama stu sessu stravaganti,
Fa purtusa 'ntra l'acqua, e non fa nenti.

Rosolini, L. C.

2603.

Naviti vistu marviru sirrari
A primu corpu rumpiri la serra?
N'hati vistu cavaddi ben firrari,
A primu sautu rumpiri li ferra?
N'hati vistu palazzi fabbricari
E di tant'auto trovarisi in terra?
Varda di cui mi vittì disprizzari
Di cui nun visti nè cielu, nè terra.

Rosolini, L. C.

2604.

Facezzia di varduni (1) arripizzatu,
Ti va' vantannu ca ti sugnu zzitu;
Mi cuntentu ca vaju carzaratu
Ca curcarmi ccu tia 'na sira zzitu. (2)

Mineo, C.

2605.

Facci di grattalura (3) gratta gratta,
Ti vittì, un ti pinsai, pocu m'importa,
Ca di la raggia lu feli ti scatta,
Chi senti fari a chiudiri la porta?
Siddu passu di cca, spilata gatta,
Lu sacciu lu me' sensu unni mi porta;
Levati ssu pinseri, un ssiri matia,
Larunchiu (4) di pantanu, buffa morta.

Mineo, C.

2606.

DIALOGO

U. Chi ti cridevi tu facci arrappata?
Ca iu vulissi aviri a tia ppi zzita?
E chi 'un ci nn'era carnazza lavata,
Ca mannava nni tia, facci di erita?
D. Guardàti comu m'havi 'nsulintata!
Cui sa ch'ha diri ccu 'n'otra muddica!
Zittuti, tinturia, sugnu abbuttata,
Nun ha passatu mai ssa tò munita.
U. Chi senti diri? va, parramu chiaru.
D. Ccu Tresa (5) tu mi lu mannasti a diri,
Chi vogghiu inca (6) di lu calamaru,
Prima di aviri ad iddu hajù a muriri.
Cci pensi quannu era ddocu 'n chianu
E tu facisti finta di cadiri,

(1) *Varduni*, basto.

(2) In *Alimena* varia così:

345. Facezzia d'un crivassu arripizzatu,
Speddassi d'una mula di trappita,
'Nta li vicini toi tu t'ha' avansatu,
Jennu dicennu ca mi vò pri scitu,
In mi cuntentu mortu o carzaratu,
No ddrmiri cu tia 'na sira scitu.

(3) *Grattalura*, grattugia.

(4) *Larunchiu*, rana.

Nun t'assajari chiù tintu viddanu,
E ti vinni 'na frevi di muriri?
U. Hātu parratu vui, cara signura,
Ora lu vostru servu parra anticchia:
Nun ci pinsati ch'era versu a s'ura
Quannu vinni 'nti mia la zze (7) Maric-
chia, (8)

Iu c'arrisposi: ca nun vegna ss'ura
D'aviri 'n capu mia ssa niura zzieca;
E ti mintisti la vistina scura,
E jevi picchiannu ogni tantecchia?
E di ddu jornu m'hātu assicutatu:
Mi mannavi a circari nni la chiazza;
Difora (9) cci mannavi a tò cugnatu
Circannu ppi scaciuni la visazza;
'Na vota 'un c'era nuddu, e m'hai chiamatu;
Sti cosi mi l'ammentu, (10) cialazza?
D. Quantu minzogni, vih! lu strascinatul
Ca chi nuddu davanti mi l'ammazza?

Mineo, C.

2607.

Guardu la differenza tra me e vui,
Ssa diffirenza 'un mi cridennu mai;
Iu su' patrana e servu siti vui,
Li to' parenti tutti servi mei.
Ora dumannu: cosa siti vui?
Siti ricchi di vucca e detti (11) assai.
Ringraziamu a vostra matri e a vui,
E ringraziu a Diu ca 'un c'incappai.

Mineo, C.

2608.

Facezzia di 'na cosca di carduni,
Ca quantu l'hai bruttu ssu tò fari?
Hai li modi tò di 'nu scursuni,
A tutti n' vulissi avvilinari;
Rrusica l'ossa, e jettati a n'agnuni,
Si' troppu brutta, e nuddu ti pò amari.

Mineo, Carcò il Giovane.

2609.

Tinta, spinnata, facci di maduni,
Ca nni lu munnu nun cci nn'è la pari,
Chi ti sta laidu chissu tò jippuni,
Comu 'na coffa nun ti pò assittari;
Quann'è ca affacci tu fui lu sulì,
Si spagna (12) lu vurrissi addinticari;
Quann'è ca affacci tu sicca la terra,
Siccanu celu, stiddi, luna e mari.

Mineo, Carcò il Giovane.

(5) *Tresa*, Teresa.

(6) *Inca*, inchiostro.

(7) *Zze*, accorciativo di *zia*, zia.

(8) *Maricchia*, accorciativo diminutivo di *Ma-*
ria.

(9) *Difora*, in campagna. V. Andreoli N. 58.

(10) *Ammennu*, da *ammennari*, inventare.

(11) *Detti*, da *detta*, debito.

(12) *Spagna*, da *spagnari*, spaventarsi.

2610.

Arrassu, arrassu la vostra onestati,
 Non ci sia locu di amarini cchiui;
 Si spartinu li soru ccu li frati,
 Lu comu 'un m'haju a spartiri di vui:
 Mi spartii ccu lu fatti di mia matri,
 Ca mi sapeva cchiù duci di vui:
 E la mia lingua a menzu di dui spati,
 Si la mia vucca ha parrari ccu vui.
Catania, B.

2611.

'Ntra tanti tempi fabbricai 'na navi,
 D'oru e d'argentu fina a lu timuni,
 Ci fici firmatura a milli chiavi,
 Ppri 'un l'aviri 'mputiri lu patruni;
 Otri ti viju 'nmanu di dui scavi,
 Mancu mi ponnu stari ppri garzuni,
 Si' divintata 'na varca di sali,
 Cu' veni sinni pigghia un muccaturi.
Catania, B.

2612.

Di oca c'haju passatu, e c'è passari,
 E non ti cridi ca passu pri tia,
 Ca a nautra lu mè senziu haju a dari,
 E milli voti cchiù megghiu di tia;
 E megghiu di linguaggiu, e di parrari,
 E di la dota ca n'avanza a tia;
 Sai chi ti dicu? Va, jettati a mari,
 Muori di pena quannu vidi a mia.
Mineo, T. C.

2613.

Haju 'na scarpa ch'è strazzata 'mpunta
 D'una picciotta ca si chiama Santa,
 Ed unni vaju li passi mi cunta,
 Criju ca lu ciravulu la tanta;
 E di dinari ni voli 'na junta,
 Cei l'haju datu 'na doppia tanta,
 Si pigghiu 'na vanedda ca non spunta,
 Ci lu fazzu cuntari lu quaranta!
Mineo, T. C.

2614.

O vascu, ca di mia hai fattu un disignu
 Ppri farimi muriri 'ntra chist'annu,
 Guarda la testa, siddu afferru un lignu,
 Sinu a la casa ti vegnu accumpagnu;
 Si fai pigghitari a mia di disimpegnu,
 lu t'unchiu comu 'n crastu, e poi ti scan-
Mineo, T. C. (nu.)

2615.

Certu fu ca ti smai, nun ti lu negu,
 Lu nostru amuri mi sirviu ppri sbiju,
 Nun vegnu a la tò casa mi ti preu,
 Mancu a li tò vicini mi ci spiju.
 Pricuratinni n'autru o megghiu, o pen,
 Ca iu cchiù 'un ti dumannu, e 'un ti spiju,

(x) *Maidda*, madre.(s) *Chistadda*, donna famosa di mal'affare; visse nel cominciare di questo secolo, onde l'epoca del

Pinsannu lu tò nnomu lu sdinnen,
 'Nfacci ti sputiria quannu ti viju.
Milazzo, Al.

2616.

Ciuri 'i carduni,
 Un tempu cci vinia a la tò fontana,
 Ora a cu' nun ni voli 'un cci ni dum.
Mineo, C.

2617.

Guardatila vuatri quantu è bedda!
 Comu la lavatura di maidda, (1)
 Quantu è pulita la so vistedda,
 Ca la furnare l'havi megghiu d'idda.
 Nun c'he trasutu 'nti ssa tò casedda,
 Mancu ci trasirò, sta chetulidda;
 Tu ca nn'hai fattu quantu la Chitedda, (2)
 Ppi sta pruvuli mia tu nun si' idda.
Mineo, C.

2618.

Ciuri 'i cutugnu,
 lu ti schifitu assai cchiù di la tigna,
 Unni c'hai statu tu mancu c'incugnu.
Mineo, C.

2619.

Ciuri siccatu,
 Lu diavulu stissu t'ha fujutu,
 lu mancu mortu ti vulissi allatu.
Mineo, C.

2620.

Niura, brutta di malu culuri,
 Ca cchiù tinta di tia nun e'ha trovare,
 Hai lu fari tò d'un vurpigghiu,
 Ca a tutti ni vulissi muzzicari.
 lu criju ca ti ficiru a 'n' agnuni,
 E 'nta 'nu scifu t'appiru a scanari;
 Lu diavulu fu lu to pitturi,
 Ca cchiù brutta di tia nun potti fari.
Mineo, Carcò il giovane.

2621.

Facisti surfaredda e zziichi zzachi, (3)
 Inchisti l'aria di ragni e di spichi;
 Chi ti li malidissiru li maghi?
 A pisari ssi regni nun c'agghichi;
 'Matela fili rumanedda e spachi,
 A mia 'nti ssa to, rriti 'un mi cci 'ntrichi;
 'Mmatula ti li vinni li ciannachi,
 Arrinesciri 'un ponnu li to' ntrichi.
Mineo, C.

2622.

Tu hai la vucca di 'na calamita,
 L'omu ti tiri e cci levi lu ciatu;
 Cu' si 'nciamma di tia perdi la vita,
 Cadi all'infenu comu 'nu dannatu;
 Sempri ti mustri ccu la vucca a risu,
 L'omu cci cridi, e si trova 'ngannatu.
Mineo, Carcò il giovane.

canto è indubitata.

(3) *Fari surfaredda e zziichi zzachi*, vale fare le cose a vanvera; *zziichi zzachi*, ghiricero.

2623.

T'avevi crittu ca eritu zzita,
 Ca vineva ppi tia la bon'annata;
 L'avevi fattu ppi jiri pulita,
 Jungiu lu tempu, e ti sgarrau l'annata;
 Jisti in Palermu a pigghiaru unita,
 La tò jucata ti vinni sirrata:
 Si' comu la funtana a Petravita (1)
 Cu' arriva pigghia acqua e sta abbunnala.

Mineo, Aledda.

2624.

Ti addimustrasti purtarimi amuri,
 Amuri porti ad autru, e non a mia;
 Ad autru fai li grazii, a li favuri,
 Ju vivu scattu di la gilusia:
 Si la tò facci sintissi russuri,
 Ti accumonavi, facciola, (2) cu mia;
 Ju ti ringrazziu di li to' favuri,
 Ca t'haju amatu ppi faccifaria (3).

Acì, S. R. E.

2625.

N'haju pigghiatu assai turturi e merri,
 E cc'haju statu 'ntra palazzi e turri,
 Paru l'he seminatù li to' terri,
 Non li ricosi mai simili abburri, (4)
 Si' comu 'na jumenta ferri e sferri,
 Ogni festa ca veni ci va' curri;
 Ogn ti po' chiamari Vinciguerrì,
 Cu' arriva ti carvacca, punci e curri.

Etna.

2626.

Facciazza di 'na guerra 'ntra un ruvettu,
 Hai lu culuri di la mulincjana:
 Chi ti lu menti a fari ssu janchettu,
 Ca di li corva si' la capitana?
 E ssi minnazzi ca teni a lu pettu
 Pariau du' buffazzi 'ntra la tana;
 Ju t'assumigghiu a un diavulu nettu,
 Chiddu ca 'ntra lu 'nfernu carda lana.

Acì, R.

2627.

T'ardi, t'abbruci li carni a lu focu,
 Ca t'ardi comu l'ogghiu a la cannila;
 Tu va' circannu di parrarmi un pocu,
 Ma mi guardi cu l'occhi, e nni si' priva.
 Figghia, comu ci reggi nni ssu focu?
 Ti considiru eu comu si' viva!
 Lu sai quannu di cca ci vegnu dodecu?
 Quannu l'armuzza tu a lu 'nfernu arriva.

Ribera. S. M.

2628.

Facciazza di carduni villinusu,
 Ancora 'ntra lu stomucu nun m'hai:
 'Un ti finciri no tantu 'ngannusu,
 Ca nun si' omu, e nun cci ha' statu mai;
 Ca si' un canazzu greviu stuffusu (5),
 Ca cchiù nun ti cueti quann'abbai:
 Vidi chi aria misi stu fitusu
 'Nta quattru jorna chi lu praticcai!

Palermo, S. M.

2629.

Tappi 'ntra l'occhi e tappi sempri cci haju;
 Sai chi fazzu pri tia quannu ti vijuu?
 Comu un cani maltisi sempri abbaju;
 Di li toi peni mi nni jocu e rju (6);
 Ed assittata circannu ti vaju,
 E quannu dormu tannu ti taluu;
 Tantu è l'amuri e l'obbligù chi t'haju,
 Ca mi dispiaici di quannu ti vijuu.

Partinico, S. M.

2630.

Chi nni voli di mia stu picciuttèddu,
 Ca va dicennu ca eu vogghiu ad iddu?
 Cci vegna lu malannu a lu cappeddu,
 Ca la mè intinzioni nun è iddu;
 Ca n'haju unu comu un ancilleddu,
 Ca pri robba e dinari avanza ad iddu;
 E si sapissi lu 'nnomu ch'è beddu!
 Comu mi chiamu eu si chiama iddu.

Partinico, S. M.

2631.

Quann'eri bianca e biunna, mia figghiola,
 'Nta lu mè pettu ti tinia cara;
 Com'è ch'addivintasti campagnola
 Cu l'acchianari e scinniri ssa scala?
 Eu cci durmivu 'nta ssi to' linzola
 Di prima sira fina all'alba chiara:
 Eratu (7) bianca e ténnira scalora,
 Ora 'un nni manciu cchiù, mi pari amara.

Ribera, S. M.

2632.

Figghiu, a sta cantunera (8) chi faciti?
 Sempri a stu finistruni taliati:
 Nun siti beddu no, comu pariti,
 Nè mancu riccu comu v'ammustrati:
 Lassa parrari a l'omini puliti,
 Chiddi ch'hannu dinari 'nquantitati:
 Cchiù megghiu di la chiurma vi sintiti,
 Siti vavusu, e nun vi nn'addunati.

Palermo, S. M.

(1) Luogo a pochi miglia di Mineo.

(2) *Facciola*, ingannevole, lusinghiera.

(3) *Infingimento*, doppiezza, inganno.

(4) *Abburri*, storpiatura contadinesca, per *burri*, burle.

(5) *Greviu*, scipito; *stuffuu*, nauseoso.

(6) Rido.

(7) In Ribera amano sempre unire il pronome al verbo di seconda persona, cosa che trovo an-

che fra i Corsi, come può vedersi da questi esempi:

Erati la me grandezza.

Mi duviate mandà a di.

Li duviate fa d'argento.

Così l'egregio S. M. di cui sono le opportune note de' di lui canti; poteva aggiungere qui, essere questo vezzo comune all'Italia V.

(8) *Cantunera*, è voce sicula e toscana, cantonata. V. avanti 39, 395, Andreoli N. 253.

2633.

Vavusu, vavuseddu, metti sennu,
 E si nun l'hai, ti lu fa' mparari;
 Eu cci lu dicu a sti frati chi tegnu,
 Stasira stessu ti li fazzu dari.
 Vavusu, vavuseddu, 'un ti 'mmiscari,
 'Mbucca t'ha' misu li patruna toi;
 Picciotta comu mia 'un nni po' truvari,
 E mancu nn' hannu vistu l'occhi toi.
Palermo, S. M.

2634.

Vavusu, vavuseddu, hai fattu e fai,
 'Mbucca t'ha' misu li patruna toi;
 'Na donna comu mia 'un l'ha' vistu mai,
 Mancu nni vidirannu l'occhi toi.
 A la tò casa eu ci vinni assai,
 Tutti li sacciu l'amicuzzi toi;
 Ma ssa mughieri chi pigghia sti ed hai,
 La tegnu 'mpinta a li carcagni mei.
Borgetto, e Partinico, S. M.

2635.

Laidu, mi dicisti, facci tosta?
 Laida cci si' tu, facci d'agresta;
 Lu sa' pirchè 'un ti dugu 'na risposta?
 Sugnu malatu e m' doli la testa.
Partinico, S. M.

2636.

Laidu tuttu, quantu si' sottili!
 Cu' si curca cu tia subito mori:
 La sira ti curcavi cu li muli,
 Mancavi pagghia pr' 'un aviri pani.
Termini, S. M.

2637.

Vattiani, ca di niuru mi tinci;
 Cc'è un picciutteddu chi m'adura e chianci.
 Ammátula m' aduri e mi dipinci,
 Eu nun ti vogghiu cchiù, 'nmázzati e
 chianci.
 Ammátula mi fai sti prjamenti (1),
 Ammátula mi chianci pri davanti,

(1) Preghiere.

(2) Variante:

Ca si 'un ti levi di sti tincimenti,
 Dieu di no a la cresia 'mmensu a tanti.

(3) Uccalietto noto, dal becco aguzzo, che sta nelle siepi; forasiepe. Cantari lu cirrincìo, modo

Eu t'abbannunu pri sti tincimenti,
 Vavusu, enun ti vogghiu cchiù davanti?
Palermo, S. M.

2638.

Tu dici ca cantau lu cirrincìo (3),
 Ca donna comu tia nun cci nn'è cchiù:
 Cci nni su' tanti di lu mercu tò,
 Ca cuntari 'un si ponnu quantu su';
 E nun cc'è nudda chi dici di no,
 Tutti fannu lu 'mpegu chi fa' tu.
 L'omu mentri ch'è vivu sempri pò.
 E tu, funcia;(4) passata, 'un servi cchiù.
Francesco Mòdica da Partinico, S. M.

2639.

Nesci a mezz'acqua un arbulu di abbitu:
 Crisci ad ura ed appuntu senza rami,
 Fa li pampini suoi comu la ficu,
 E lu so fruttu non serbi e non vali:
 E tu si' longu, e a mia mi pari nicu,
 Tu hai l'acqua a lu peri e vai a mancarci:
 Ju 'na parola sacciu e ti la dicu,
 Tu si' uomo ca specia 'un mi pò fari.
Siracusa.

2640.

Chi fu, chi fu?—Mi chiamau lu Gaitu,
 Quant'era bruttu ccu la so zzimarra!
 M'addimandau si lu vulia ppi zzitu,
 Iddu lu sapi comu pesta parra:
 Iu ci rispusi pulitu pulitu
 Ch'iddu a jucari ccu mia cci la sgarra,
 Ch'iu haju a Gesù Cristu pri marito.
 Nè vogghiu Maumettu e scimitarra (5).
Gastiglione.

2641.

Quannu t'aveva iu, eri 'na luna,
 Eri comu un cannolu d'acqua chiara;
 Ora, ca addivintasti brivatura, (6)
 Ogni viddanu si cci sciacqua e lava;
 Nun ti la godi cchiù la mè pirsuna,
 Ca mi 'mpinci lu jitu nna la lana.
Palermo.

proverbiale che significa: è primavera; e ciò perchè il forasiepe fa sentire il suo canto all'appersarsi e sul principio della primavera.

(4) Fungo fradicio.

(5) Ivi sono tuttora la casa e la vigna del Gaito.

(6) Abboveratoio.